

# Els Pirineus indòmits

Una renaturalització  
sorprenent



Steve Cracknell



Traducció de Marià Pitarque



edicions  
Sidillà

# Els Pirineus indòmits

Una renaturalització sorprenent

**Steve Cracknell**

Traducció de Marià Pitarque

Mark Avery's Nature Book of the year 2021

El retorn dels superdepredadors podria ajudar a revifar la natura. Però els animals salvatges, com els llops i els óssos, són compatibles amb la ramaderia? La seva arribada destruirà les comunitats de muntanya?

Incapaç de voler decidir sobre aquestes qüestions, Steve Cracknell puja a les aïllades pastures d'estiu dels Pirineus per parlar-ne amb els més afectats: els pastors. També es reuneix amb caçadors i ecologistes, i va a cercar óssos.

L'autor mostra com les actituds vers la natura estan lligades a percepcions culturals. Ningú no té el monopoli de la veritat. Steve Cracknell s'ha implicat de valent en l'edició catalana d'**Els Pirineus indòmits**, incloent-hi el parer i les impressions de més persones vinculades als Pirineus catalans.

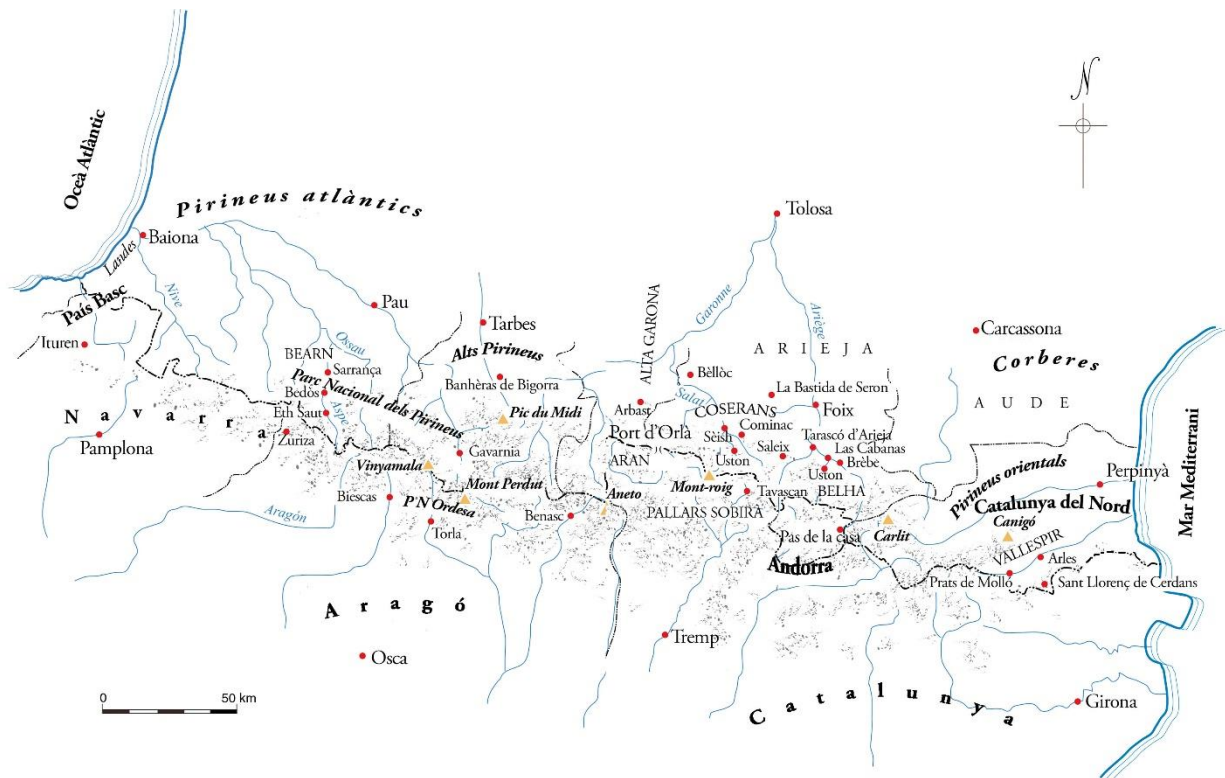
En la seva edició anglesa, aquest llibre va obtenir el reconeixement de ser destacat amb el **Mark Avery's Nature Book of the year 2021**.



**Steve Cracknell** va néixer a Yorkshire i va fer d'arqueòleg abans de traslladar-se a viure a les Corberes.

Col·labora amb Gordon Wilson, professor emèrit de l'Open University. És un gran aficionat al senderisme pirinenc i ha recorregut els Pirineus algunes vegades. El debat i les opinions divergents que

sentia de pagesos, pastors, forestals, caçadors i ecologistes sobre la renaturalització dels Pirineus el van convidar a escriure el seu tercer llibre: *Els Pirineus indòmits*. També és autor de *If You Only Walk Long Enough* i *Footprints on the Mountains*.



*"He aprofitat la revisió d'aquest llibre per actualitzar el relat. També he tingut el plaer d'entrevistar més catalans i he rumiat sobre com podrien ser els Pirineus des d'una altra perspectiva.*

*La primera edició, en anglès, estava dirigida principalment als lectors del Regne Unit. Vaig néixer a Anglaterra, però fa molts anys que visc prop de Carcassona, a França. Així, com és natural, amb aquest bagatge estava veient els Pirineus des del nord. Aquesta edició encara les muntanyes des de l'est, de manera que el Canigó i la Pica d'Estats són els primers cims visibles a l'horitzó.*

*Aquest canvi de punt de vista implica moltes coses. Per als britànics, la renaturalització dels Pirineus sembla com una llegenda, plena de dracs que escupen foc. «Com es pot viure amb óssos i i llops?», es pregunten.*

*Aquesta manera de veure les coses està integrada a la cultura. La Gran Bretanya està separada de l'Europa continental, tant físicament com mental. Fa molt de temps que els seus habitants van matar molts dels animals més salvatges i emprenyadors. El linx va desaparèixer fa més de mil anys. Fins i tot, espècies relativament inofensives com el castor i el senglar van ser erradicades. El fet de ser una illa va comportar que, a banda dels ocells, un cop havia estat eliminada, una espècie desaparegués per sempre.*

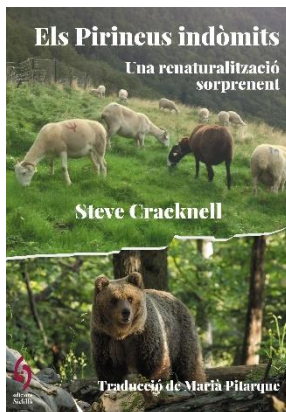
*A més, Anglaterra va ser un precursor de la urbanització, i la majoria dels urbanites s'han allunyat del camp tant des d'un punt de vista geogràfic com emocional. La Revolució Industrial va començar a Anglaterra a mitjan segle XVIII. La gent va fugir del camp cap a les ciutats i, al mateix temps, la mecanització de l'agricultura i els nous mètodes de producció van provocar la destrucció dels hàbitats naturals. La Revolució Industrial es va estendre pel món, però la natura*

*britànica va ser la primera que en va patir les conseqüències. Els governs successius es van preocupar més per la productivitat agrícola que per la flora i la fauna.*

*Llavors, al segle XXI, la teoria del rewilding ('renaturalització') va afegir-se als plans britànics de conservació. Desenvolupada als Estats Units, la llengua compartida va fer que arribés a les costes britàniques abans de travessar nedant el canal de la Mànega. La teoria argumentava que la conservació tradicional de la natura no havia aconseguit aturar la disminució de la biodiversitat, i el Regne Unit n'era un bon exemple, amb una natura molt més empobrida que la del continent europeu. Podria la renaturalització revertir aquesta disminució? Es podrien tornar les granges més respectuoses amb el medi?*

*Al Regne Unit, el terme rewilding ha esdevingut una paraula quotidiana, molt usada per la premsa (que n'ha arribat a abusar). Hi ha nombroses iniciatives privades a petita escala però poca experiència pràctica. Després hi ha el problema de com reintroduir aquests depredadors molestos, que alguns consideren essencials per a la renaturalització. No agafaran un ferri per creuar el canal.*

*Però aquí als Pirineus, a Catalunya, els óssos i els llops formen part del nostre patrimoni cultural compartit. Aquí als Pirineus, tot i que la renaturalització és poc coneguda en teoria, està passant a la pràctica. Les explotacions ramaderes a la muntanya estan essent abandonades i hi ha projectes internacionals a gran escala que estan fomentant el retorn de depredadors i altres animals menys controvertits. Què significarà això per a la natura, per al camp i per als ramaders?"*



## **Els Pirineus indòmits**

Una renaturalització sorprenent

**Steve Cracknell**

Traducció de Marià Pitarque

Pàgines: 352

PVP 26,00 €

ISBN: 978-84-125747-9-1

Editorial: [Edicions Sidillà](#)

edicions  
Sidillà

Llibres de prop per anar lluny